



MILLIONS OF PEOPLE OF ONE MIND

In Warm Congratulation of the 45th
Anniversary of the Founding of
the People's Republic of China

热烈庆祝中华人民共和国成立四十五周年

万众一心

江泽民



壮观的国庆之夜 A Magnificent Night View of the National Day



书名题字: 江泽民

Inscription of the Title by Jiang Zemin

中华人民共和国印制

PRINTED IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



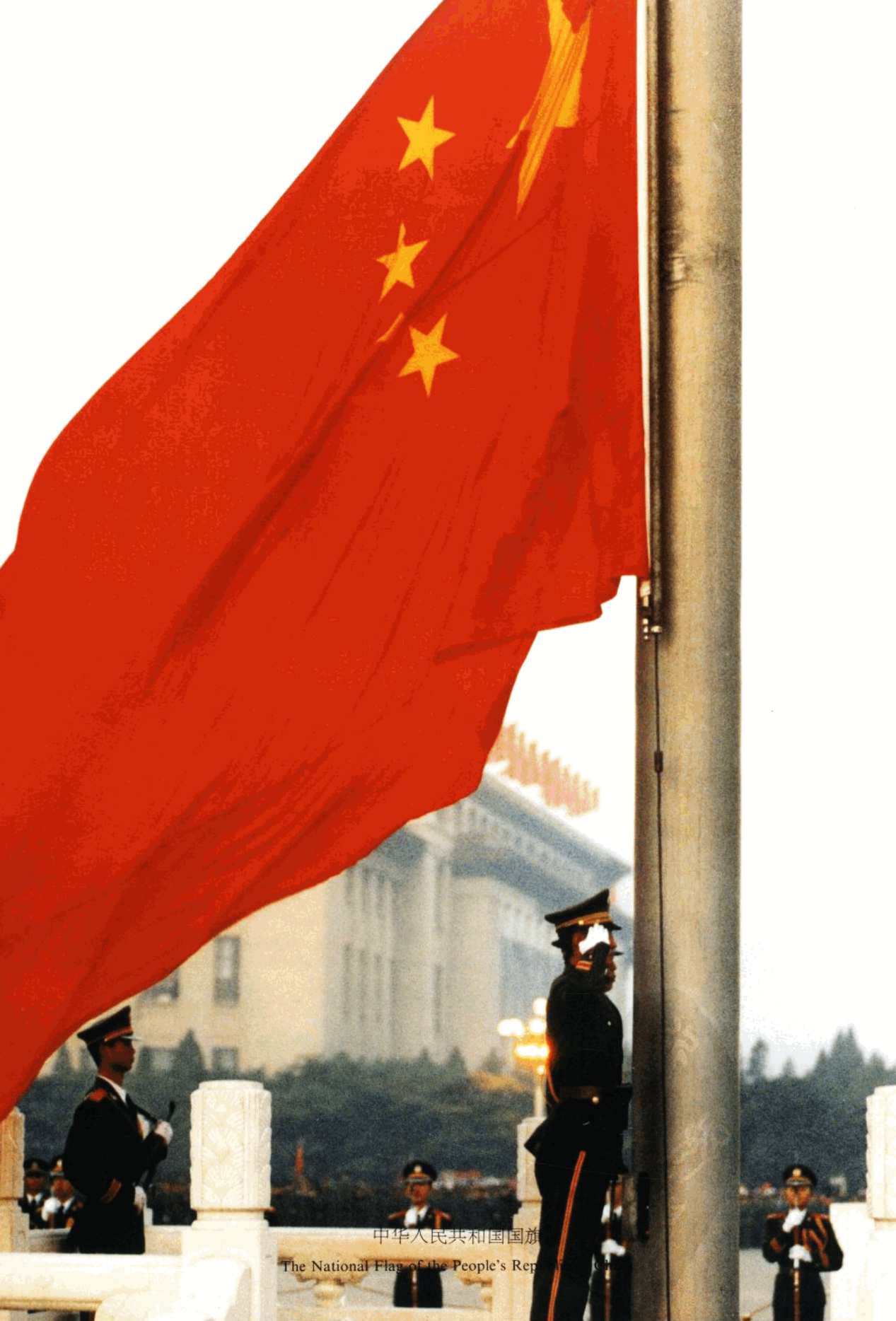
1949 — 1994



中华人民共和国国徽

The National Emblem of the People's Republic of China

PDG



中华人民共和国国旗

The National Flag of the People's Republic of China

中华人民共和国国歌

(义勇军进行曲)

进行曲速度

田 汉词
聂 耳曲

1=G 2/4 (1̣. 3̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 5̣ . | 3̣. 1̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 3̣ 1̣ | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ |

1̣) 0̣ 5̣ | 1̣. 1̣ | 1̣. 1̣ 5̣ 6̣ 7̣ | 1̣ 1̣ | 0̣ 3̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 5̣ 5̣ |

起 来! 不 愿 做 奴 隶 的 人 们! 把 我 们 的 血 肉,

3̣. 3̣ 1̣. 3̣ | 5̣. 3̣ 2̣ | 2̣ - | 6̣ 5̣ | 2̣ 3̣ | 5̣ 3̣ 0̣ 5̣ | 3̣ 2̣ 3̣ 1̣. |

筑 成 我 们 新 的 长 城! 中 华 民 族 到 了 最 危 险 的 时

3̣ 0̣ | 5̣. 6̣ 1̣ 1̣ | 3̣. 3̣ 5̣ 5̣ | 2̣ 2̣ 2̣ 6̣ | 2̣. 5̣ | 1̣. 1̣ |

候, 每 个 人 被 迫 着 发 出 最 后 的 吼 声。 起 来! 起

3̣. 3̣ | 5̣ - | 1̣. 3̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 5̣ | 3̣. 1̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 3̣ 0̣ 1̣ 0̣ |

来! 起 来! 我 们 万 众 一 心, 冒 着 敌 人 的 炮 火,

5̣ 1̣ | 3̣. 1̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 3̣ 0̣ 1̣ 0̣ | 5̣ 1̣ | 5̣ 1̣ | 5̣ 1̣ | 1̣ 0̣ ||

前 进! 冒 着 敌 人 的 炮 火, 前 进! 前 进! 前 进! 进!

中华人民共和国国歌

The National Anthem of the People's Republic of China





天安门广场人民英雄纪念碑
人民英雄永垂不朽

The Monument to the People's Heroes in Tian'anmen Square
Eternal Glory to the People's Heroes!



东方巨龙 The Gigantic Dragon of the East



前言

1949年—1994年，中华人民共和国经风雨，创辉煌，度过了45个不平凡的春秋。

在欢度国庆45周年的日子里，人们不会忘记，无数志士仁人为了国家独立、民族复兴，进行了奋不顾身的战斗和艰难曲折的探索；人们不会忘记，是以毛泽东为代表的中国共产党人，领导全国人民历经磨难，百折不挠，推翻了三座大山，结束了中国受人歧视、任人宰割的贫穷落后历史，掀开了中华民族历史的新篇章；人们不会忘记，党的十一届三中全会以后，以邓小平同志为核心的第二代中央领导集体，推动改革开放，使整个国家增添了新的活力，取得了举世瞩目的成就，神州大地，万象生辉。在希望的田野上，风吹稻菽，果实累累；在重点建设工地上，车流滚滚，机器轰鸣，一座座雄伟的现代化建筑拔地而起；在美丽的校园，一代朝气蓬勃的青少年茁壮成长；在科研试验室，高新科技成果捷报频传。在祖国960万平方公里的土地上，从南到北，从东到西，到处涌动着改革的春潮，到处呈现出勃发的生机。人民共和国政通人和，国泰民安。人民共和国从来也没有像现在这样强盛，巍然屹立在世界的东方；一百多年来，中华民族从来也没有像现在这样充满信心，昂首立足于世界民族之林；中国人民从来也没有像现在这样扬眉吐气，健步行进在有中国特色的社会主义大道上。

10月1日，全国各族儿女满怀欢欣，为祖国母亲又一个生日举行盛大庆典，首都北京隆重庆祝中华人民共和国成立45周年。

国庆之夜在天安门广场举行盛大的群众联欢晚会。党和国家领导人登上天安门城楼，各界代表和华侨、港澳台同胞及外国来宾来到观礼台上，为改革开放和建设事业做出突出贡献的科技界代表、全国劳动模范、解放军英雄模范、少数民族代表等也欢聚天安门广场，与首都10万群众共度良宵。在威武的国旗卫队和56个民族的青年代表列队护卫下，在60门礼炮齐鸣28响的轰鸣声中，在全场10万人齐唱国歌的激昂旋律里，鲜艳的五星红旗冉冉升起，充分显示了中华民族勇往直前的雄伟气概。来自各行各业的联欢群众伴随着悠扬的乐曲翩翩起舞，绚丽多姿的礼花在天幕上抛金撒银，璀璨生辉；以天安门为背景的大型中心舞台，汇集了各族儿女献给祖国生日的歌舞……整个广场鲜花与彩灯交相辉映，礼花伴歌声一起升腾。整个北京沉浸在欢乐祥和，灿烂辉煌的氛围之中。

首都盛大的国庆游园活动别具特色。北京、天津、上海、广东、辽宁、四川、山东、陕西等8省市参展团以丰富多彩的文艺演出，主题鲜明、内容翔实、形式生动的成果展览，令中外游人流连忘返，给节日的首都增色添彩。大街小巷飘扬着的国旗，五彩缤纷的标语花坛，兴高彩烈的欢声笑语，使首都北京处处充满了喜悦之情，爱国之心。

国庆45周年活动凝聚着亿万人民的爱国热忱，新世纪的曙光正在向我们招手，中华儿女将更加紧密地团结在以江泽民同志为核心的第三代中央领导集体周围，在邓小平同志建设有中国特色社会主义理论和党的基本路线指引下，万众一心，奋力创造更加辉煌的未来。



丹凤朝阳 The Magnificent Figure of A Propitious Phoenix

FOREWORD

Braving the storm and bringing about great achievements from 1949 to 1994, the People's Republic of China has experienced 45 extraordinary years.

When celebrating the 45th National Day, people would remember that innumerable people with lofty ideals fought irrespective of their own safety and explored through all tortuous environments for the independence of the country and the national rejuvenation; that it was the Chinese communists, represented by Mao Zedong, who led the Chinese people in overcoming all hardships, overthrowing the "Three Big Mountains" indomitably, ending up the poor and backward history of being discriminated and trampled upon, and opening a new chapter of the history of the Chinese nation; and that after the 3rd Plenary Session of the 11th Central Committee of the Communist Party of China, the 2nd generation of central leading collective, with Comrade Deng Xiaoping as the key figure, prompted the reformation and opening to the outside world, brought about new vitality to the whole nation, attained achievements that attracted the attentions of the world, and thus brilliant prospects began to rise high all through the country. On hopeful fields, rich harvests of grains and fruits have come true; on key construction sites and amidst the roars of trucks and machines, magnificent and modernized buildings have been completed; in beautiful campuses, a new generation of young people has been growing up vitally; and in scientific researching laboratories, news of the high and new scientific and technical achievements have kept pouring in. On the 9.6 million km² lands of the Motherland, spring tides of reformations surge from all directions and thriving vitality encourages people all over the country. Supported by the people, the People's Republic is in a powerful and prosperous state which has never been met with before and is standing loftily in the east of the world. Compared to the past 100-and-more years, the Chinese nation is standing with perfect confidence among nations of the world for the first time. Feeling proud and elated, the Chinese people is forging ahead, bravely than any time before, on the broad socialist road with Chinese characteristics.

In October 1, people of all nationalities celebrated the birthday of the Motherland all through the country, and grand celebrations for the 45th anniversary of the founding of the People's Republic of China were held in Beijing, the Capital.

At the night of the National Day, a grand mass evening party was held in Tian'anmen Square; leaders of the Party and the State mounted the Gate Tower of Tian'anmen; representatives from different circles, overseas Chinese, compatriots from Hongkong, Macao and Taiwan and foreign guests mounted the reviewing stand; representatives from scientific and technical circles, who have made outstanding contributions in reformation, opening to the outside world and construction works, national model workers, heroes and models from the PLA and representatives from minorities nationalities gathered at Tian'anmen Square spending the happy night together with the 100 thousand citizens of the Capital. Under the protection of the contingent formed by the mighty Guards of the National Flag and representatives of young people of 56 nationalities, and amidst the firing of 28-gun salutes by 60 guns and the arousing rhythm of the National Anthem which was the unison of the 100 thousand people who were present, the bright-coloured national flag was slowly hoisted. It fully presented the spirit that the Chinese nation is forging bravely ahead. Mass of people from different trades danced under the accompaniment of melodious musics. Gorgeous fireworks flashed gaily in the sky. On the grand central stage which was backed by Tian'anmen, performers of different nationalities sang and danced for the birthday of the Motherland. Fresh flowers vied with coloured lights, and fireworks broke out with songs. Beijing was entirely permeated with an atmosphere of joy, auspiciousness, brilliance and magnificence.

Celebration activities in parks of Beijing were given unique characteristics. Delegations from 8 provinces and municipalities (Beijing, Tianjin, Shanghai, Guangdong, Liaoning, Sichuan, Shandong and Shaanxi) presented separate colourful artistic performances and achievement exhibitions with distinct themes, full and accurate contents and vivid styles. They added colours to the Capital in the festival and attracted lingering visitors from home and abroad. Fluttering national flags throughout streets and lanes of Beijing, gorgeous slogans, flower terraces and joyous laughter filled Beijing with the sentiment of the people's love for the Motherland.

People showed their feeling through activities in the festival. Twilight of a new era is beckoning. The Chinese people will further rally round the 3rd generation of the central leading collective, which has Comrade Jiang Zemin at the core. Guided by the theory of the socialist construction with Chinese characteristics, which is advanced by Comrade Deng Xiaoping, and the basic lines of the Party, they are striving for the realization of a more brilliant prospective.



热烈庆祝中华人民共和国成立四十五周年

抓住机遇、深化改革、扩大开放、促进发展、保持稳定

Enthusiastic Celebration for the 45th Anniversary of the
Founding of the People's Republic of China

Grip Favourable Circumstances, Conduct Deepgoing Reformations,
Keep Opening to the Outside World, Enhance Developments and Keep Stable Environments





延安精神,永放光芒

The Yan'an Spirit Will Shine Forever



